

107年特種考試地方政府公務人員考試試題

等 別：三等考試
類 科：觀光行政（選試觀光英語）
科 目：觀光英語
考試時間：2 小時

座號：_____

※注意：(一)禁止使用電子計算器。

(二)不必抄題，作答時請將試題題號及答案依照順序寫在試卷上，於本試題上作答者，不予計分。

一、以英文解釋下列觀光旅遊業專業字彙：(每小題 5 分，共 25 分)

- (一) Gateway City
- (二) Experience Economy
- (三) Declaration
- (四) Bed Tax
- (五) E-Ticket

二、翻譯：

(一)請將下列中文譯成流暢、正確的英文：(20 分)

氣候變化的議題，人們已經說了很多、寫了很多。但是，一些印度城市的居民卻有機會以一種新的方式來處理這個議題：透過舞蹈和音樂。他們的特殊舞蹈表演挑戰觀眾，引觀眾思考「如果環境被破壞到無法維持的地步，人類要如何維生」。這一小時的表演展現了舞蹈編排、劇情變化、民間舞蹈、生動的服裝和音樂等元素，創作者希望這樣的表演能引起觀眾的覺知，並迫使觀眾成為防止氣候變化的行動家。

(二)請將下列英文譯成流暢、正確的中文：(20 分)

A documentary will be screened during the inaugural of New Narratives Film Festival to feature some special music styles. More than 30 films will be screened, and the festival also features panels, live music and workshops with filmmakers. Attendees will have a chance to speak with the famous directors after tomorrow's screening and participate in a music workshop on Sunday. It is said that organizers wanted to put on the festival to redefine Hakka culture within a modern context, breaking from the traditional historic symbols and perceptions.

三、作文：評量項目包括內容、組織、文法、用字遣詞。(35 分)

Write in English to elaborate three features of two famous Water & Amusement Parks in Taiwan. Write three features on each Park and make the six features different from each one. (300-350 words)